平成 28 年8月4日

各　位

東京都渋谷区恵比寿一丁目 19 番 15 号
株　式　会　社　オ ウ ケ イ ウ ェ イ ヴ
代 表 取 締 役 社 長　兼　元　謙　任
(コード番号:3808　名証セントレックス)
問い合わせ先 取締役経営管理本部長　野 崎 正 徳
電 話 番 号　　０３－５７９３－１１９５

株式会社マイオーダーとの資本・業務提携に関するお知らせ

株式会社オウケイウェイヴ(本社:東京都渋谷区、代表取締役社長:兼元　謙任)と同子会社の株式会社ブリックス(本社所在地:東京都新宿区、代表取締役社長:吉川　健一)は、外食向けスマートフォンサービス「myorder」を運営する株式会社マイオーダー(本社所在地:東京都港区、代表取締役社長:角田　勝美)とインバウンド(訪日外国人旅行)向けの共同事業の推進を目的に、オウケイウェイヴからマイオーダーへの出資を含む資本・業務提携を行うことを合意しました。

1. 資本・業務提携の理由及び内容

このたびの資本・業務提携は、2020 年には 4,000 万人の訪日が見込まれるインバウンド市場にて、マイオーダーが運営する外食向けスマートフォンサービス「myorder」に、ブリックスが運営する多言語コールセンターの電話通訳、翻訳サービス、コンシェルジェサービスを提供し、さらにオウケイウェイヴが運営する Q&A サイト「OKWAVE」等と連携させることで、訪日外国人に付加価値の高いサービスの提供を図ることを目的としています。

この業務提携をより密接にかつ確実に進めていくため、オウケイウェイヴはマイオーダーの発行する第三者割当増資を引き受けます(出資比率 14.3%)。

詳細は、別添の発表資料をご参照下さい。

2. 株式会社マイオーダーについて

会　社　名　：　株式会社マイオーダー
本社所在地：　東京都港区南青山4-17-33 グランカーサ南青山2F
設 立 年 月 ：　平成 27 年3月
代　表　者　：　代表取締役社長　角田 勝美
事 業 内 容 ：　・飲食関連業務コンピュータシステムの企画、開発、販売、及び運用業務
・飲食関連ウェブサイトの企画、設計、構築、及び運用業務
・コンピュータシステムのコンサルティング業務
・インターネットマーケティングのコンサルティング業務

3. 今後の見通し

今期(平成 29 年6月期)の業績へ与える影響は軽微である見通しですが、今後、開示すべき事項が生じましたら、速やかに開示いたします。

以　上

2016年8月4日
株式会社オウケイウェイヴ
株式会社ブリックス
株式会社マイオーダー

報道関係者各位

～インバウンド向けの協業を推進～

オウケイウェイヴ、ブリックス、マイオーダーが資本・業務提携

日本初、最大級のQ&Aサイト「OKWAVE」(http://okwave.jp)を運営する株式会社オウケイウェイヴ(本社:東京都渋谷区、代表取締役社長:兼元　謙任)と、同子会社の多言語コールセンター事業を推進する株式会社ブリックス(本社所在地:東京都新宿区、代表取締役社長:吉川 健一)、外食向けスマートフォンサービス「myorder」(https://myorder.style/)を運営する株式会社マイオーダー(本社所在地:東京都港区、代表取締役社長:角田 勝美)の3社はインバウンド(訪日外国人旅行)向けの共同事業の推進を目的に、オウケイウェイヴからマイオーダーへの出資を含む資本・業務提携を行うことを合意しました。

このたびの資本・業務提携は、2020年には4,000万人の訪日が見込まれるインバウンド市場にて、マイオーダーが運営する外食向けスマートフォンサービス「myorder」に、ブリックスが運営する多言語コールセンターの電話通訳、翻訳サービス、コンシェルジェサービスを提供し、さらにオウケイウェイヴが運営するQ&Aサイト「OKWAVE」等と連携させることで、訪日外国人に付加価値の高いサービスの提供を図ることを目的としています。
観光庁の調査による「訪日外国人観光客が訪日前に最も期待していたこと」では「日本食を食べること」への期待が観光やショッピングより高い割合となっています(出典:観光庁「訪日外国人の消費動向」2015年)。3社では「myorder」を軸にブリックスの通訳サービスや「OKWAVE」を組み合わせた提携事業を進めていきます。
この業務提携をより密接にかつ確実に進めていくため、オウケイウェイヴはマイオーダーの発行する第三者割当増資を引き受けます(出資比率14.3%)。

今後、3社では下記の提携事業を推進していきます。

(1)「myorder」の掲載店舗へのブリックスの電話通訳サービス等の提供
訪日外国人が来店時、外国語が通じない店舗がほとんどであるため、会計時の内容などについて、店舗側は、即時にその場で電話を通じて通訳をすることで無用なトラブルを回避することが必要です。また、その他サービスとして、メニュー翻訳があり、多彩なメニューの翻訳には、その内容を適切に伝えるため一定以上のノウハウやスピードが必要です。以上の課題を、多言語コンタクトセンターにおいて多くの運営実績があるブリックスにて行うことで、訪日外国人、外食店舗双方にとって満足度の高いサービスを提供することが可能になります。

(2)「OKWAVE」と「myorder」の相互送客と連携
オウケイウェイヴのQ&Aサイト「OKWAVE」などのQ&Aサービスと「myorder」の相互送客、機能連携等により、訪日外国人の問題解決の場となる付加価値サービスを提供します。

なお、外食向けスマートフォンサービス「myorder」については2016年3月より株式会社ダイヤモンドダイニングの運営する飲食店でのテスト導入を開始しております。本提携事業について株式会社ダイヤモンドダイニング　法人営業・インバウンド部　部長　石川　貴浩様は下記のように述べています。

「これまで団体旅行が目立ったアジア旅行客が個人旅行へシフトするトレンドの中、集客から受入れまで訪日外国人対応が多岐多様化してきております。
特に、今後の成長が期待される FIT（個人旅行客）分野においては、マイオーダーを中心としたサービスを通して、インバウンドへの訪日前、訪日直後、訪日中の訴求による誘致～メニューの多言語化による受入体制整備～インバウンドの嗜好性情報の取得によるメニュー開発及びマーケティングデータ蓄積がトータルで提供できることが店舗の強みとなると確信し導入することを決定しました。
今後も株式会社ダイヤモンドダイニングは、マイオーダーとのパートナーシップをさらに強化し、インバウンド市場への更なる展開を推進して参ります。」


導入店舗　京町恋しぐれ　新館


導入店舗　戦国武勇伝

■株式会社マイオーダーについて　http://www.myorder.co.jp/

会社名：　株式会社マイオーダー
本社所在地：　東京都港区南青山 4-17-33 グランカーサ南青山 2F
設立年月：　2015 年 3 月
代表者：　代表取締役社長　角田 勝美
資本金：　4,000 万円（資本準備金を含む）
事業内容：　・飲食関連業務コンピュータシステムの企画、開発、販売、及び運用業務
・飲食関連ウェブサイトの企画、設計、構築、及び運用業務
・コンピュータシステムのコンサルティング業務
・インターネットマーケティングのコンサルティング業務

【世界中の人々の食事をより楽しく】のビジョンの元、食べたいメニューから探せるスマートフォンサービスとして「myorder」の提供を日本語・英語・中国語（簡体字/繁体字）の3言語にて開始しました。「myorder」サービス内で、訪日前、直後にメニューから探し、訪日後、店舗情報を確認し、入店後のメニューオーダーまでをストレスなく「myorder」内でワンストップに提供します。これにより、「myorder」は、店舗と訪日外国人の課題、不安を解消し、外食産業に貢献していきます。

■株式会社ブリックスについて　http://www.bricks-corp.com/company/

会社名:　株式会社ブリックス
本社所在地:　東京都新宿区新宿 4 丁目 3 番 17 号　FORECAST 新宿 SOUTH 4F
設立年月:　2010 年 5 月
代表者:　代表取締役社長　吉川 健一
資本金:　2 億 3,015 万円
事業内容:　通訳・翻訳業務、多言語コンタクトセンターの運営　他

世界中のコミュニケーションにおいて時間や距離の問題は解決しても『言葉の壁』が存在している場合があります。
私たちブリックスは、人と人とがこの『言葉の壁』を越えて、お互いを心から尊重し、理解し合える社会を創造するために必要な心と心をつなぐ「通訳サービス」を提供しています。

■株式会社オウケイウェイヴについて　http://www.okwave.co.jp/

会社名:　株式会社オウケイウェイヴ
本社所在地:　東京都渋谷区恵比寿 1-19-15　ウノサワ東急ビル 5F
設立年月:　1999 年 7 月
代表者:　代表取締役社長　兼元　謙任
資本金:　9 億 7,900 万円
事業内容:　日本初、最大級の Q&A サイト「OKWAVE」の運営及び関連する法人サービスの提供

株式会社オウケイウェイヴは 1999 年 7 月設立。互い助け合いの場の創造を通して、物心両面の幸福を実現し、世界の発展に寄与することを目指し、日本初、最大級の Q&A サイト「OKWAVE」(http://okwave.jp/)を 2000 年 1 月より運営しています。3,400 万件以上の Q&A データベースは、約 60 の企業サイトが導入する「QA Partner」ならびに顧客参加型サポートコミュニティツール「OKBIZ. for Community Support」にて活用されています。また、「OKWAVE」の運営ノウハウを基にした、特許を有する FAQ システム「OKBIZ. for FAQ / Helpdesk Support」を大手企業、自治体など 360 サイト以上に導入し、市場シェア No.1 を長年維持しています。2006 年 6 月に株式上場(証券コード:3808)。2007 年 10 月に楽天株式会社、2008 年 3 月に米国マイクロソフトコーポレーションとの業務・資本提携を締結。以降も「OKWAVE」に専門家が回答者として参加する「OKWAVE Professional」(http://okwave.jp/professional)や、各界の著名人に質問できる「OKWAVE Premium」(http://premium.okwave.jp/)など、Q&A を軸にした感謝の気持ちでつながるサービスを提供しています。

【報道機関からのお問い合わせ先】

株式会社オウケイウェイヴ　広報・IR 担当　宮城
TEL : 03-5793-1195 / FAX : 03-5793-1192 / miyagi@okwave.co.jp

株式会社ブリックス　　社長室　飯田
TEL : 03-5366-6018 / FAX : 03-5366-6002 /

株式会社マイオーダー　広報・IR 担当　滝田
info@myorder.co.jp

※本文中の商品名は、各社の商標または登録商標です。